


SINGENER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit

 auch unter
www.wochenblatt.net/siko

Unterschriften
 gegen den Kies-
 abbau **S. 3**

Drama für Un-
 ternehmer auf
 der Bühne **S. 6**

Die schönsten
 Urlaubsbilder
 gefunden **S. 8**

Start für das
 Oktoberfest in
 Konstanz **S. 33**

in Singen-Nord mit

S. 6

17. SEPTEMBER 2014

WOCHE 38

SI/AUFLAGE 32.960

GESAMTAUFLAGE 86.506

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

**DARÜBER WIRD
 GESPROCHEN:**



Es weihnachtet schon jetzt

Wenn man auf den Kalender schaut, dann ist es noch gut ein Vierteljahr bis Weihnachten. In Singen allerdings wurde schon im Sommer heftig für dieses Thema gearbeitet. Denn in der Stadt unter dem Hohentwiel soll es nach vielen Jahren Pause wieder einen Weihnachtsmarkt geben. Details dazu sollen im Rahmen einer Medienkonferenz am Freitag Mittag bekannt gegeben werden. Schon seit vielen Jahren wird ein solcher Weihnachtsmarkt für Singen gerade aus dem Handel immer wieder gefordert. Oliver Fiedler fiedler@wochenblatt.net

Manege frei für das Vorzeige-Autohaus der Marke Bach

Tag der offenen Tür am 20./21. September für »grünes und architektonisches Highlight«

Singen (stm). »Manege frei« für das Autohaus Bach am »Toyota-Kreisel« in Singen heißt es bei der Neueröffnung am Wochenende mit tollem Unterhaltungsprogramm und jeder Menge Manegenluft. Bei den Tagen der offenen Tür können sich alle vom neuen Highlight am Tor der Singener Automeile überzeugen. Im Industriegebiet Tiefenreute hat Klaus Bach ein umweltfreundliches Autohaus mit einzigartiger Architektur verwirklicht, das weit über die Region hinaus seinesgleichen sucht.

Ausgehend von der Toyota-Philosophie der Nachhaltigkeit ist die 77 Tonnen schwere Stahlkonstruktion mit Glasflächen von 700 Quadratmetern weit mehr als Verkaufsfläche der umweltverträglichsten Fahrzeugflotte. An einem Top-Standort in Singen ist das Autohaus viel mehr, indem es den modernsten Stand an Umweltverträglichkeit mit architektonischem Esprit vereint, gleichsam Sinnbild der Marke Bach, die zahlreiche Kunden in der



Das neue Autohaus Bach am Toyota-Kreisel. Ein erster Einblick in die umfassende Sonderbeilage, die in dieser Woche dem WOCHENBLATT beiliegt. Durch das neue Konzept enthält es alle notwendigen Informationen zu dem »nachhaltigen und architektonischen Highlight« am Tor der Singener Automeile auf einen Blick.

Region kennen und der sie vertrauen. »Bewusst wollen wir uns von anderen Autohäusern unterscheiden: Die Kunden sollen ihr Fahrzeug bei Bach kaufen wollen«, betonen Visionär Klaus Bach und seine Söhne Jan und Christoph. Die kongeniale Umsetzung des Tengener Architekten Rainer Wezstein fußt auf dessen Idee,

»die Oberflächen von Autokarrosserien waren schon immer gerundet und plastisch geformt. Dies verkörpern wir bei Bachs Autohaus mit der dynamisch geformten Ellipse«, erklärt Wezstein. Dabei schien die nach zwei Seiten geneigte elliptische Dachkonstruktion mit Vordach zunächst unrealisierbar. Schließlich war es In-

dustriebau Haller, der diese »aufwändigste Herausforderung seiner Firmengeschichte« im Sinne eines besonderen Autohauses meisterhaft umsetzte. Das Autohaus Bach besticht zudem durch die funktionale Anordnung zweier getrennter Baukörper – die zur Straße hin ausgerichteten Ausstellungsflächen mit Schauffassade und

dem Funktionsriegel mit Werkstatt im hinteren Bereich – die sich ideal in die Umgebung des Standortes einfügen. Selbst bei Nacht ist die Transparenz des Autohauses durch die eingesetzte Beleuchtungstechnik eindrucksvoll gegeben und lässt das Autohaus jederzeit in vollem Licht erstrahlen, wohlgeleuchtet mit LED-Lampen und eigenem Solarstrom, denn Nachhaltigkeit wird bei Bach großgeschrieben.

Auch gefeiert wird beim Autohaus Bach in Singen: Beim Oktoberfest am 19. September, ab 19 Uhr mit den Grafenbergnern, am Wochenende des 20. und 21. September beim Tag der offenen Tür ab 11 Uhr mit einem bunten Unterhaltungsprogramm. Das werden sicherlich nicht die einzigen Feste am Toyota-Kreisel bleiben.

Einen umfassenden Eindruck des innovativen Autohauses Bach vermittelt das Superbreitwandformat im heutigen WOCHENBLATT das von der Werbeagentur konzept+ entwickelt worden ist.

Werstoffhof jetzt samstags

Singen (swb). Der Wertstoffhof in Singen hat ab sofort zusätzlich jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr geöffnet. Das Teilen die Stadtwerke Singen mit. Vor der Sommerpause hatte der Betriebsausschuss der Stadtwerke einen entsprechenden Beschluss gefasst. Am 4. Oktober gibt es allerdings wegen des Feiertags zur Deutschen Einheit eine Ausnahme. Wegen des Brückentags bleibt der Wertstoffhof geschlossen. Weitere Infos unter 85425 (8 bis 12 Uhr).

- Anzeige -

24 Angebote bei Museumsnacht in Singen

Oldtimerrouen zwischen den Aktionen / Scheffelstatue wird eingeweiht

Singen (of). Grenzüberschreitend ist die Museumsnacht Schaffhausen-Hegau am kommenden Samstag, 20. September, von 18 bis 1 Uhr, doch schon Singen alleine bietet den Besuchern 24 Aktionen, wie OB Häusler und die Leiterin des Kulturamts Catharina Scheufele bekannt gaben. Die Museumsnacht ist inzwischen eine erstklassige Plattform für die regionale Kunst geworden, sagte Häusler: »Viele Künstler

kommen mit ihren Aktionen inzwischen auf uns zu.« Auftakt ist die Einweihung des neuen Scheffeldenkmals um 18 Uhr im Singener Stadtgarten. Ein besonderer Clou ist eine Aktion des Museum Art & Cars. Vom Rathausplatz, wie vom MAC aus werden 50 Oldtimer die Gäste der Nacht ab 19 Uhr zu den Aktionsorten auf drei Routen bringen, kündigte Christoph Karle an. Die Partnerschaft zu Kobeljaki wird mit

einer Fotoausstellung im Rathaus und mit einer Buchtaufe bedacht. Die Singener Maler werden sich im Bürgersaal präsentieren, das Pestalozzi-Kinderdorf in der Herz-Jesu-Kirche, die Bohlinger Künstlerin Daisy Wöhrle im Hegau-Tower. In der Ekkehard-Realschule wird die Gruppe Gastmahl die Beziehungen zur ehemaligen Kolonie Togo beleuchten, in der Wetzstein Villa wird das Fotoprojekt »Mein farbiges

Singen« präsentiert, in der Peter und Paul Kirche geht es um »Wort und Mensch« mit Elisabeth Paul, das Cineplex zeigt den Kurzfilm »Kunst im öffentlichen Raum«, das Kunstmuseum ist wieder da und die neu in Singen beheimatete Galerie Vayhinger wird vor ihrer Eröffnung bereits passend zur Rückschau auf den 1. Weltkrieg Dix und Heckel präsentieren. Mehr unter www.museumsnacht-hegau-schaffhausen.com

Damals: »Spiel ohne Grenzen«

Singen (swb). Vor vierzig Jahren, also 1974, war Singen Teilnehmer des Städte-Wettkampfs »Spiel ohne Grenzen«. Um alte Erinnerungen dieses großen Ereignisses auszutauschen, haben der ehemalige Chef des städtischen Sportamts, Alfred Klaiher, und Dieter Möhrle ein Treffen mit den damals Beteiligten am Samstag, 20. September, um 15.30 Uhr, in der »Poppele- Zunftschür«, Lindenstraße 13a in Singen organisiert.

- Anzeige -

DER NEUE RENAULT
TWINGO
 ÜBERALL HIN UND WEG

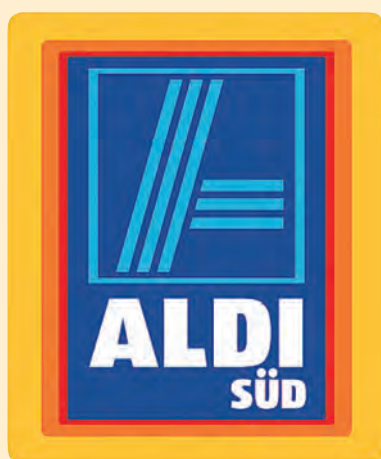
Premiere bei uns am
20. September 2014

AUTOHAUS BLENDER GMBH
 Robert-Gerwig-Str. 6, 78315 Radolfzell
 Tel. 07732 - 982773



MAUCH FEIERT MIT DEN KUNDEN

Vier Generationen in 85 Jahren kennzeichneten den Erfolgsweg des Familienbetriebs Mauch. Den Geburtstag präsentiert das Unternehmen heute mit einer Sonderveröffentlichung im WOCHENBLATT auf den Seiten 8 und 9. Beigefügte Coupons laden zum Mitfeiern, vor allem im Markt in Hilingen, ein. Dort wird die Geschichte eines Lebens ganz für Grün dokumentiert. 350.000 Pflanzen aus eigener Produktion werden jährlich aufgezogen. 45 Mitarbeiter betreuen auf 6.000 Quadratmeter Fläche 30.000 Stammkunden.



WOCHENBLATT-BEILAGE ALS BERUFSKOMPASS

Schule beendet. Was nun? Aufbruch zu neuen beruflichen Ufern. Was tun? Auf der Suche nach dem richtigen Ausbildungsplatz. Wer hilft? Ganz einfach – die WOCHENBLATT-Beilage »Guck Arbeitswelt« zur Ausbildungs- und Berufswahl, die dieser Ausgabe beiliegt. Sie ist ein Kompass im beruflichen Dschungel, ein Wegweiser auf den vielen Ausbildungswegen, eine Plattform mit formidablen Informationen. 16 Seiten stark und stark im Inhalt. Reinschauen! Denn berufliche Entscheidungen sind Entscheidungen fürs Leben.

wise guys
 die Antidepressivum-Tour
Singen
 Stadthalle
 18. Sept. '14
 20 Uhr teilbestuhltes Konzert

Tickets: 0180/60 50 400
 oder www.adticket.de

(0,14 Euro/Anruf inkl. MwSt aus den Festnetzen, max. 0,42 Euro/Anruf inkl. MwSt aus den Mobilfunknetzen)



FÜR DIE STOLZEN ELTERN VON SCHULANFÄNGERN HABEN WIR UNS ETWAS GANZ BESONDERES EINFALLEN LASSEN:

Besuchen Sie uns vom **15.09.** bis zum **27.09.2014** in Ihrer K&L Filiale in Singen. Bringen Sie das Einschulungs-foto Ihres Kindes mit oder lassen Sie vor Ort ein ABC-Schützen-Foto machen

und Sie erhalten einen **GUTSCHEIN** im Wert von **10€***. Außerdem unterstützt „K&L hilft Kids“ das Singener Projekt gegen Schulschwänzer mit **2 Euro pro Foto**. *ab einem Einkaufswert von 50€.

10€ GUTSCHEIN FÜR DEIN FOTO
+2€ Spende von K&L an ein Hilfsprojekt



Eine Aktion für ABC-Schützen und ihre Eltern bietet das Singener Modehaus K&L Ruppert in der Singener August-Ruf-Straße noch bis 27. September an.
swb-Bild: pr

Offener Himmel mit Sisingas

Singen (swb). Der Krankenhauschor Sisingas gestaltet am Sonntag, 21. September, um 10 Uhr den »Offenen Himmel« in der Krankenhauskapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen. Eingeladen sind Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Krankenseelsorge und dem Krankenhauschor verbunden fühlen.

Auf dem Programm stehen neue geistliche Lieder zum Mitsingen und Chormusik, vorgelesen vom Chor Sisingas. Die musikalische Leitung liegt in den Händen von Birgit Mehlich, die Liturgie wird geleitet von der katholischen Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle. Der Gottesdienst steht unter dem Thema »Womit habe ich das verdient?« Ist das nur ein Spruch, der schnell daher gesagt ist oder steckt dahinter der tiefere Wunsch, Sinnzusammenhänge aufzuspüren?

Nach dem musikalischen Gottesdienst in der Krankenhauskapelle besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im Café Lichtblick.

Kreatives aus Ton und Keramik

Gailingen (swb). Nach Saisonende lädt das wunderschöne Gelände am Rheinufer in Gailingen auch in diesem Jahr wieder zu einem Besuch des Töpfer- und Keramikmarktes ein. Rund 40 Aussteller aus dem gesamten Bundesgebiet präsentieren mittlerweile zum neunten Mal traditionelle und moderne Handwerkskunst vom Feinsten. Der feste Stamm langjähriger Aussteller wird auch heute wieder um einige neue Handwerker erweitert. In einer Zeit der Beliebigkeit und Massenproduktion findet der Besucher hier noch echte Qualität und Handarbeit aus kleinen Werkstätten und Familienbetrieben sowie freundliche und fachkundige Beratung in entspannter Atmosphäre. Das Angebot reicht von Gebrauchskeramik für den täglichen Einsatz über moderne Arbeiten, Schmuck aus Ton, feinem Porzellan oder die aus dem mittelalterlichen Japan stammende Raku-Brenntechnik bis hin zu



Der Gailingener Töpfer- und Keramikmarkt lockt die Besucher mit Handwerkskunst ans Rheinufer.

Gartenobjekten. So findet sich traditionelles Handwerk in seiner großen Vielfalt neben modernem Design in allen Facetten. Das besondere Ambiente des Uferparks mit seinen hohen Bäumen bietet die besten Voraussetzungen für die Präsentation einer phantasievollen und spannenden Keramikwelt. Infos unter www.töpfermarkt.com

Eiscafé Portofino Pizzeria
hausgemachte italienische Spezialitäten auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Karosserie & Lack Letzner
Steilbringen - 07738 5090
Karosserie & Lack
Die schönsten Nebensachen der Welt!

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

da freut sich die Pfanne Puten-Cordon bleu mit Schinken und Käse 100 g € 1,15	AKTION AKTION AKTION Geschnetzeltes v. Schwein, auch als Budapest + Pfefferrahmpfanne 100 g € 0,99	endlich wieder da Frische Blut- und Leberwürste mit rohem und gekochtem Sauerkraut
herzhaft deftig zum Vespere Krakauer 100 g € 0,99	jetzt wieder: Hirschgulasch mit Semmelknödel fix und fertig - nur noch heiß machen	jetzt nochmals der Klassiker Original Singener Grillwürste 100 g nur € 1,09
natürlich hausgemacht Kosaken-salat 100 g € 1,09	aus unserer Wursttheke Paprikalyoner mit viel Paprika 100 g € 1,09	zum Vespere Bierwurst auch als Portion 100 g € 1,09

frisch geräuchert aus unserem Tannenrauch: Röllschinke, Schäufele, Rinderzungen, Nusschinkle. Wir suchen für Freitagmittag alle 14 Tage von 14 - 19 Uhr eine verantwortungsvolle/n Kassierer/in.

K&L lädt ABC-Schützen ein

Singen (stm). Eine besondere Aktion für ABC-Schützen hat sich das Modehaus K&L Ruppert in der August-Ruf-Straße zum Schulanfang ausgedacht. Noch bis 27. September sind Schulanfänger und ihre Eltern herzlich eingeladen mit einem Foto ihres Sprößlings in die Singener Filiale zu kommen und daran teilzunehmen. Dies belohnt K&L Ruppert ab einem Einkaufswert von 50 Euro mit einem Einkaufsgutschein von 10 Euro. Gleiches gilt, wenn sich die ABC-Schützen im Singener Modehaus fotografieren lassen.

Pro Foto unterstützt »K&L hilft KIDS« zudem das Projekt gegen Schulschwänzer in der Villa Wetzstein mit zwei Euro. Dort soll künftig mit der sogenannten »Time Out School für Schulschwänzer«, eine wirksame Abhilfe gegen dauerhaftes Fernbleiben von der Schule geschaffen werden.

Das mittelständische Unternehmen K&L Ruppert mit bundesweit 66 Filialen eröffnete 2013 in Singen Einkaufsmeile sein Modehaus.

Willkommen auf der Härdtle-Alm

Ab 21. September für Sie wieder geöffnet...

Herbstsaison
21.09. - 16.11.2014
Mittwoch - Sonntag
15:00 - 23:00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Gruber & das Alm-Team

www.haerdtle-alm.de

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.

Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 46 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

Das Örtliche

Ohne Ö fehlt Dir was

Jetzt abholen:
Die neue Ausgabe von Das Örtliche für Singen (Hohentwiel) und Umgebung.

www.dasoertliche.de **REWE** **Netto** **Deutsche Post**

STV Ein Angebot Ihres Verlages Das Örtliche
Stadler Telefonbuchverlag GmbH · Industriestraße 25 · 77656 Offenburg

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Krakauer deftig mit Kümmel im Naturdarm 100 g	0,90	Rinder-Rollbraten gefüllt mit Röstzwiebeln / Speck und Petersilie 100 g	1,20
Aufschnitt gut sortiert - Metzgerqualität 100 g	1,35	Brustkern kerniges Suppenfleisch mit Fettrand 100 g	0,78
Bratwurst im Sulzrand als Vesperschibe oder dünn geschnitten 100 g	0,98	Schweinehals saftiger durchwachsender Braten - auch als Steaks 100 g	0,85
Schweinebraten fein aufgeschnitten aus der Hüfte / auch mediterran mit Rosmarin 100 g	1,40	Putenschnitzel / -filet auch als Geschnetzeltes oder als gefüllter Rollbraten 100 g	1,05

Handwerkstradition seit 1907

ProdEq NEUBAU EINER LAGER- UND MONTAGEHALLE MIT BÜROTRAKT IN ENGEN-WELSCHINGEN

Modern und ökologisch geplant und umgesetzt von **Fertigbau Wochner aus Dormettingen**

FBW FERTIGBAU WOCHNER Ein Unternehmen der VOGEL-Bau-Gruppe **07427 77-411**
info@wochner.de

An der Bräunegrube 2 · 72358 Dormettingen · www.wochner.de

Schlüsselfertiger Industrie- & Gewerbebau inkl. Ingenieur- und Architektenleistungen

Salut an Alfred Klaiber

Singen (of). Am Montag hatte Alfred Klaiber in Singen seinen großen Tag. Mr. Sportamt, der große Funktionär, der über Jahrzehnte die Sportszene weit über Singen hinaus mit seiner Organisationseifer prägte und auch zu großen Erfolgen führte, feierte seinen 70. Geburtstag. Offiziell ist er seit dem Jahr 2009 im Ruhestand, doch er ist auch heute noch bei vielen Anlässen dabei, wenn es im sport-



Alfred Klaiber bei seiner Verabschiedung. swb-Bild: of/archiv

liche Anlässe oder um Engagements der »Freunde des Singener Sports« geht. Als jugendlicher Handballer hatte er einst in der DJK angefangen und sich schnell mit dem »Sportvirus« infiziert, wie er immer sagte. Bald kam auch das Organisationstalent zur Geltung. Im Jahr 1974, also vor ganzen 40 Jahren, war er einer der Mitbegründer der Arbeitsgemeinschaft Sport im Landkreis, seit 1970 begann auch Klaibers Lobby-Arbeit für den Radsport. Er war 15 Jahre Präsidiumsmitglied im Badischen Rad- und Motorfahrerbund. Im Jahr 2001 wurde seine ehrenamtliche Karriere neben der Leitung des Singener Sportamts durch die Aufnahme ins Präsidium des Badischen Sportbunds gekrönt. 2007 erhielt er den Sportehrenbrief der Stadt Singen, verabschiedet wurde er 2009.

Im Taka Tuka Land

Awo feiert Fest am Freitag

Singen (swb). Die Arbeiterwohlfahrt, der Förderverein Taka Tuka Land und der Förderverein Sozialpsychiatrie laden am Freitag, 19. September, von 15 bis 18 Uhr zum Fest der Begegnung ins Familienhaus Taka Tuka Land in der Schlachthaus-

straße 32 in Singen ein. Geboten werden neben gemütlichem Beisammensein, ein Flohmarkt mit Spielzeugangebot, Spiel und Spaß im Familienhaus, Getränke und Grillwürste, Kaffee und Kuchen. Weitere Infos auf www.takatukaland-singen.de.

Auf zum 273. Klemenzenfest

Das schönste Dorf feiert fünf Tage

Steißlingen (le). »Steißlingen als das schönste Dorf, das ich kenne«, so nennt es der bekannte Steißlinger Maler und Holzschnittkünstler Ernst Würtenberger in seinen Erinnerungen und schreibt weiter: »Von welcher Seite man sich dem Dorf auch nähert, immer bietet es überraschende, bedeutsame Aspekte.«

Dieses »schönste Dorf« feiert nun am kommenden Wochenende zu Ehren seines Ortspatrons und zur Freude seiner Bürger sein 273. Klemenzenfest. Das Fest hatte in früheren Zeiten natürlich einen etwas anderen Charakter. Zehn und mehr Musikanten brachten mit dem Sängerkorps ein »musikalisches Amt« zum Vortrag und zur »Belehrung und Erbauung« des Volkes wurde ein auswärtiger »Ehrenprediger« beigezogen, der für seine Bemühungen einen Gulden erhielt. Die anschließende



Festgottesdienst und Prozession bilden nach wie vor den Mittelpunkt der kirchlichen Feiern zum Klemenzenfest. swb-Bild: le

Prozession durch den Ort gewann eine erhöhte Feierlichkeit durch Schützen, Bürger-



militär und Reiter, von denen im Jahr 1800 über 800 gezählt wurden. Auch an Pulver hat man damals nicht gespart. Acht und mehr Pfund gingen in Rauch auf und knallten mäch-

tig nach den Hegaubergen hinüber. Aber auch das ist inzwischen, ähnlich dem Weg der Prozession, weniger geworden. Dafür hat sich die Anzahl der Festlichkeiten und Feiern erhöht. Den Anfang macht am Donnerstag um 19 Uhr der Kunst- und Kulturkreis mit der Vernissage zur traditionellen Kunstausstellung im Rathaus mit Werken von Hubert Zimmermann und Monika Buch. Zwei gute Bekannte trifft man mit den Faltsch Wagonis bei ihrem Programm »Ladies first ... Männer Förster« wenn man am Freitag-

Singen (stm). Gegen einen möglichen Kiesabbau im Gewann Dellenhau hat Peter Waldschütz mit Gleichgesinnten in den vergangenen Wochen fast 2.500 Unterschriften gesammelt. Die Liste hat der Gottmadinger Bürger am Freitag im Singener Rathaus an Oberbürgermeister Bernd Häusler sowie Gottmadingens Bürgermeister Michael Klinger und dessen Amtskollegen aus Rielsingen-Worblingen, Ralf Baumert, übergeben. Die drei Rathausoberen bedankten sich für Waldschütz' Engagement und sicherten ihm weiter Unterstützung zu.

Die Vorstellung eines 100 Meter tiefen Lochs, die Zerstörung eines Naherholungsgebietes für Jahrzehnte und das in einem Waldgebiet, dass sich nach dem Sturmtief Lothar 1999 selbst wieder renaturiert habe, habe schnelles Handeln notwendig gemacht, erklärte Waldschütz bei der Übergabe. Die Pläne von Birkenbühl müssten endgültig vom Tisch, forderte er und verweist dabei ausdrücklich auf die 500 Unterschriften, die er von Hilzinger Bürgern gegen den Kiesabbau auf ihrer Gemarkung gesammelt hat. Im Gegensatz zu den anderen angrenzenden drei Gemeinden hat sich nämlich Hilzingen bislang nicht zu dem Kiesabbau positioniert. Dies müsse nun geschehen, forderte Gottma-

2.500 gegen Kiesabbau

Peter Waldschütz übergibt Unterschriftenliste



Peter Waldschütz (3.v.l.) übergibt OB Bernd Häusler, Bürgermeister Ralf Baumert und Dr. Michael Klinger 2.500 Unterschriften gegen den Kiesabbau im Gewann Dellenhau. Geholfen haben ihm dabei (v.l.) seine Frau Edeltraud Waldschütz, Ulrich Witt und Emil Grass. swb-Bild: stm

dingens Bürgermeister Klinger den Hilzinger Gemeinderat zum Handeln in Bezug zu einem möglichen Kiesabbau im Gewann Dellenhau auf. Klinger zeigte sich zudem verärgert, dass auf die Resolution der drei Gemeinden gegen den Kiesabbau nur ein »drittklassiges Ministerialschreiben« als Antwort gekommen sei. Die rot-grüne Landesregierung scheue bislang die klare Stellungnahme, »wir stellen das Land für den Kiesabbau nicht zur Verfügung«, ergänzte Oberbürgermeister Häusler. Im Gegensatz etwa zu Singen, der durch die Weigerung in Überlingen am Ried Flächen zum Kiesabbau zu verpachten, Ein-

nahmen bis zu einer Millionen Euro entgangen seien, so Häusler weiter. Die Forderung an das Land wollen die drei Rathausoberen am liebsten im direkten Gespräch mit Minister Alexander Bonde abklären, den sie zur Übergabe der Unterschriftenliste ins Gewann Dellenhau einladen wollen. Zum Wohle des Waldgebietes will Peter Waldschütz die Unterschriftenaktion fortführen. Hierzu sollen Unterschriftenlisten ausgelegt werden. Bis dahin können sich Interessierte an Peter Waldschütz persönlich wenden, per E-Mail unter peter.waldschuetz41@gmx.de und Telefon 07731/14420121.



► SONNENZEIT

In der Scheffelstraße startete der Singener Musiksommer, und in der Scheffelstraße wurde auch am Samstag das Finale gefeiert - diesmal vor der Bäckerei Künz. Beide Events gestaltete die Rühland-Band und beides Mal schien übrigens die Sonne und machte mit der schmissigen Musik der Hegauer Jazzer einen richtig launigen Event daraus. Einige hundert Besucher versammelten sich im Laufe des Vormittags rund um das Zelt mit dem Roten Teppich. Insgesamt ist das Fazit der von Singen Aktiv lancierten und von der IG Süd wie Dekoland Maier unterstützten Aktion positiv. Denn auch bei ungewisser Stimmung fanden die lockeren Platzkonzerte ihr Publikum, und in Singen war auch in der Ferienzeit an den Samstagen was los in der Stadt - denn auch die Mitbewerber-Städte in der Region bieten immer mehr »action« als Erlebniswert für ihre Besucher in der Sommerzeit.

Mehr daraus machen...



...mit dem neuen „Voba-SparInvest“!

- Kombination aus
- Voba-Auszahlplan, 48 Monate, **1,25 % p.a.***
 - monatlicher Sparauftrag in ausgewählte Fonds der Union Investment*

*Angebot gilt nur in Kombination mit einem Voba-Auszahlplan und einem Fondssparplan der Union Investment mit einer Mindestanlagesumme von 4.800,- EUR und einem Anlagezeitraum von 48 Monaten. Maximale Anlagesumme: 240.000,- EUR. Zinsertrag von 1,25 % p. a. für das verbleibende Kapital im Voba-Auszahlplan. Erträge aus dem Fondssparplan sind variabel. Ausführliche Hinweise zu Chancen und Risiken entnehmen Sie der z. Zt. gültigen Produktinformation. Diese erhalten Sie bei uns oder direkt bei der Union Investment Service Bank AG.

Volksbank eG
Schwarzwald Baar Hegau

doppelt gut...

Die Inhalte dieser Werbung stellen keinen Handlungsbedarf dar und ersetzen nicht die individuelle Anlageberatung durch die Volksbank eG. Die steuerliche Behandlung ist abhängig von den individuellen Verhältnissen. Alle Angaben beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Erstellung der Werbung gültige Rechts- und Steuerlage, die sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern kann.

Volksbank eG | Am Riethor 1 | 78048 Villingen-Schwenningen | Tel. 07721 802-0 | www.voba-sbh.de

VEREINSNACHRICHTEN!

RIELASINGEN

DRK
Ein Blutspendetermin findet am Do., 11.9., von 14-19.30 Uhr in der Hardberghalle in Worblingen, Am Burgstall 11, statt.

SINGEN

ALPENVEREIN
Die Septemberversammlung der Ortsgruppe Singen findet am Do., 11.9., um 19.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67, mit traditionellem Tourenrückblick und Vorschau für den kommenden Monat statt. Das Thema eines Vortrags steht noch nicht fest. Gäste willkommen.

BETREFF
Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 17.9., 16-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kegeln (5 Euro). Sa., 20.9., Ausflug mit dem Rotary Club. Di., 23.9., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kochen (2,50 Euro); 18-20 Uhr Thai Chi; 18-20 Uhr Kegeln (5 Euro). Mi., 24.9., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Abendspaziergang; 18-20 Uhr Leseecke; 18-20 Uhr Einkehren (5 Euro); 18-20 Uhr Theater (feste Gruppe). Info: Tel.: 07731/822809-11, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN
Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 21.9., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim des

FC Magricos, Haselbusch 14 in Singen. Gäste willkommen. Der Vereinsausflug des Briefmarken- und Münzensammlervereins Singen findet am Sa., 27.9., nach Lindau statt. Abfahrt 7.55 Uhr Bahnhof Singen, Gleis 5. Bitte Anmeldung nicht vergessen.

DRK
»Erste-Hilfe-Training« findet am Sa., 20.9., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29, statt. Anmeldung unter 07731/65700 oder www.drkkn.de. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6; Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Mittwoch: 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Uhlandsporthalle. Jeden Freitag: 13.45 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebelschule. Eine Blutspendeaktion findet am Di., 30.9., von 10-19 Uhr in der Scheffelhalle statt.

FÖRDERVEREIN SCHEFFELHALLE
Die Mitgliederversammlung des Fördervereins »Freunde der Scheffelhalle« findet am Do., 16.10., um 20 Uhr in der Scheffelhalle statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Aktion der Renovierung.

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am

Do., 18.9., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Leimdöle 1, in Singen. Thema: »Fotos aus neuester Produktion«; Thema für alle. Gäste willkommen.

POPPELE-ZUNFT
Die Zunftgesellen der Poppele-Zunft treffen sich am 2.10. um 17.30 Uhr am Singener Bahnhof und fahren gemeinsam mit dem Seehas nach Radolfzell. Nach einer Zunfthausführung findet im »Engel« der alljährliche gemeinsame Hock mit der Holzhauergilde der Narrizella Ratoldi und der Zimmerergilde aus Stockach statt.

SCHWARZWALDVEREIN
Vom Linzgau zum Bodensee: Owingen über Brachenreute/Gedenkstätte - Spetzgart/Höhe - Hödingen - Sipplingen, ca. 4 Std., Rucksackverpflegung, wandert die Ortsgruppe Singen am So., 21.9.; Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Christa-Maria Greiser, Tel. 45145. Gäste willkommen.

STADT-TURNVEREIN
Neue Kurse beim StTV: »Aktive Körpermitte - Beckenbodentraining«, auch als Rückbildung geeignet, ab 16.9., dienstags 10.15-11.15 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG, 10er Kurs; »Rücken-Fit für Jüngere«, ab 17.9., mittwochs 18 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG, Besuchung über Krankenkasse. »DeepWork - functional Training«, donnerstags 18 Uhr, Waldeckschule Aula Nord. »Move und Stretch«, montags 20 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG. Außerdem wird Rehabilitationssport im Fachbereich Orthopädie angeboten - Start im Herbst 2014. Infos für alle Kurse bei Doris Weiler, 07731/836752 oder bei der Geschäftsstelle des StTV, 07731/43113.

KURZ & BÜNDIG!

Der **Stadtseniorenrat** hat Sprechstunde und bietet PC-Betreuung am Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr und am Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Die **BUND-Kindergruppe Rielasingen-Worblingen** trifft sich am Sa., 20.9., um 9.30 Uhr am Fußballplatz Oberholz, Arlen; bei extrem schlechter Witterung im Gemeinschaftsraum. Thema: »Trapezkünstler mit acht Beinen«; Ende: 11.30 Uhr; Vesper, Trinken, Sitzunterlage mitbringen, robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Mitgliedschaft nicht erforderlich. Anmeldung und Info bei Waltraud Kostmann, Tel. 07774/1072, mobil 0172/7406414.

Das **Elterncafé im Jugendtreff JUCA 60** für Mütter und Väter mit Kindern von 0-4 Jahren findet ab September 2014 nicht mehr donnerstags, sondern immer am 1. und 3. Dienstag im Monat von 10-11.30 Uhr statt (außer an Feiertagen). Nächstes Treffen nach der Sommerpause ist am 16.9., weitere Termine: 7.10., 21.10. etc. Kinderbetreuung wird angeboten.

Der **BSK Singen/Sozialstammtisch** trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen. Gäste herzlich willkommen.

Bei der Wochenendfreizeit für Kinder von 7-11 Jahren der **AWO Singen** sind noch wenige Plätze frei. Diese findet vom 17.-19.10. in Stetten bei Engen statt. Anreise am Fr. um 17 Uhr ab Parkplatz Landesgartenschau Singen, Rückkehr am So. gegen 16 Uhr. Weitere Info und Anmeldung bei Claudia Reh-

ling, Tel. 07731/49839 (abends) oder unter www.awo-konstanz.de/ovsing.html.

Pro familia bietet ein Geburtsvorbereitungswochenende für Paare am Sa./So., 15./16.11., jeweils von 9.30-16.30 Uhr an. Kursleitung: Kirsten Kirschnick, Geburtsvorbereiterin GfG Berlin, pro familia Singen. Anmeldung und weitere Infos bei der pro familia Beratungsstelle Singen, Feuerwehrstr. 1, Tel. 07731/61120.

Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: Am Do., 18.9., um 19 Uhr findet eine Eucharistiefeier in der Autobahnkapelle in Engen statt.

AWO-Clubprogramm vom 18.9.-24.9.: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Englisch-Sprachkurs; 17-20 Uhr griechische Küche; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 11-12.15 Uhr Arbeitsangebot; 13.30-16 Uhr Kegeln; 17.15-19 Uhr Sportgruppe; 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Das **Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen** in der Feldbergstr. 46 hat am So., 21.9., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst gebackenem Kuchen kommt dem Frauenhaus in Singen zugute. Die **Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl.** trifft sich am Do., 18.9., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«,

Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt). **Seniorenstammtisch »Hölzle-König«** trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 18 Uhr im Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin: 17.9.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 20.09./21.09.2014: »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Predigtreihe Teil 2 (Pfr. Weimer), parallel Kindergottesdienst. Fahrtdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: **Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe; 11.30 Uhr Mini-Gottesdienst. **Ev. Südstadt-gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. »Rielasingen«: **Evang. Johannes-gemeinde:** So., 10 Uhr Tauf-erinnerungs-Gottesdienst. »Ramsen/Buch«: So., 9.30 Uhr Bettags-Gottesdienst, Ev.-ref. Kirche Ramsen.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 20.09./21.09.2014: »Singen«: **Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **St. Elisabeth:** So., 10 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Weltaltzheimertag. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier mit Verabschiedung von Schwester Leokadia. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 11 Uhr Eucharistiefeier - Kinderkirche, 19 Uhr Eucharistiefeier.

... wir begleiten Sie auf Ihrem Weg.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

Ab Donnerstag, 18.9. - 27.9.2014
Bayrische Woche
mit Oktoberfest-Spezialitäten:
Haxen, Brezeln, Weißwürste
Schweinebraten, Radi ...
AUGUSTINER-EDELSTOFF
VOM FASS
Tischreservierung unter Tel. 07731/51144
Gasthaus Schindereck • Familie Brecht • Singener Straße 1
78239 Rielasingen, Tel. 07731/51144, Fax 07731/917527

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
Kabel-BW: 0800/8888112

Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

STEISSLINGEN
Polizei-posten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindegewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

TIERÄRZTL. NOTDIENST
20./21.09.2014:
Dr. Kicherer, Tel. 07774/029938

Mein MARKTPLATZ
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN SÜD, BOHLINGEN, ÜBERLINGEN A. R., RIELASINGEN, WORBLINGEN, ARLEN, RAMSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE SINGEN SÜD
0,88 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE: 14.772 Exemplare
Preisbeispiel: **44.00€**
Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
Katzgasse 13 (neben der VHS)
immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus Langenberger)
immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Das ist Heimat.

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS
WOCHENBLATT

- Anzeige -

Profiliertes Kritiker in Talwiesenhalle

Rielasingen-Worblingen (swb). Die Initiative »Bürger für eine gute Realschule und Werkrealschule« (www.buergerentscheid-rielasingen-worblingen.de), die die erforderliche Zahl von Unterschriften für ein Bürgerbegehren gesammelt hat, möchte bis zum Abstimmungssonntag eine Reihe von Veranstaltungen durchführen, damit Interessierte sich ein Bild von den geplanten Veränderungen machen können.



Als profiliertes Kritiker der Gemeinschaftsschule spricht Dr. Matthias Burchardt am 23. September in der Rielasinger Talwiesenhalle.

Zu der ersten Veranstaltung ist Dr. Matthias Burchardt am Dienstag, 23. September, 20 Uhr in der Talwiesenhalle unter dem Thema »Gemeinschaftsschule und neue Lernkultur – Akteure, Strategien und Modelle einer Blitzreform im Bildungswesen« eingeladen. Dr. Burchardt gilt als einer der profiliertesten Kritiker der gegenwärtigen baden-württembergischen Bildungspolitik und als entschiedener Gegner der Reformen im Namen von PISA und Bologna. Er ist durch Radio- und Fernsehinterviews zu dem Thema bekannt.

Die Elterninitiative Pro Gemeinschaftsschule hat ihre Mitmachaktion »Gemeinsam – Farbenfroh – ProGMS« gestartet.



Die Elterninitiative Pro Gemeinschaftsschule hat ihre Mitmachaktion »Gemeinsam – Farbenfroh – ProGMS« gestartet. swb-Bild: Pro GMS

Häkelaktion pro Gemeinschaftsschule

Rielasingen-Worblingen (swb). Die Elterninitiative Pro Gemeinschaftsschule hat ihre Mitmachaktion »Gemeinsam – Farbenfroh – ProGMS« gestartet. Die vielen kleinen, mittleren und größeren Häkeldeckchen lassen in der Gesamtheit den Baum vor der Ten-Brink-Schule in besonderem Glanz erstrahlen und dient als aussagekräftiges für den Wert der Vielfalt und die Bedeutung der Gemeinschaft.

Gegen den permanenten Erfolgs- und Leistungsdruck setzt sich die Elterninitiative für die Einführung der Gemeinschaftsschule in Rielasingen-Worblingen ein. Als sichtbares Zeichen zur Unterstützung werden deshalb alle Bürger aus Rielasingen-Worblingen eingeladen das Häkelgewand weiterwachsen zu lassen. Hierzu dürfen Häkeldeckchen egal welcher Farbe und Größe gehäkelt werden; wichtig ist nur, dass sie mit einer synthetischen Faser gehäkelt (nicht gestrickt) werden. Am Samstag, 4. Oktober, und am Samstag, 25. Oktober, ab 10 Uhr lädt die Elterninitiative an die Ten-Brink-Schule ein, um diese dann gemeinschaftlich anzubringen. Weitere Informationen gibt es auf www.progemeinschaftsschule.de.

gegen ein. Als sichtbares Zeichen zur Unterstützung werden deshalb alle Bürger aus Rielasingen-Worblingen eingeladen das Häkelgewand weiterwachsen zu lassen. Hierzu dürfen Häkeldeckchen egal welcher Farbe und Größe gehäkelt werden; wichtig ist nur, dass sie mit einer synthetischen Faser gehäkelt (nicht gestrickt) werden. Am Samstag, 4. Oktober, und am Samstag, 25. Oktober, ab 10 Uhr lädt die Elterninitiative an die Ten-Brink-Schule ein, um diese dann gemeinschaftlich anzubringen. Weitere Informationen gibt es auf www.progemeinschaftsschule.de.

Gewässerschau an der Aach

Beuren an der Aach (swb). Eine Gewässerschau auf der Gemarkung Beuren an der Aach findet am Mittwoch, 17. September, statt: Los geht es ab 8 bis 10.30 Uhr von der Aach bis Buronstraße, von 10.30 bis 12 Uhr Buronstraße bis Kabisländer und von 14 bis 16.30 Uhr von Kabisländer bis Aach. Hierbei werden die Funktionen des Gewässers, der Ufer und der Bauwerke am Gewässer untersucht. Alle Gewässeranlieger sind eingeladen, an der Gewässerschau teilzunehmen. Achtung: Bei starkem Regen wird der Termin verschoben.

Erfolg der Woche
Christine R. - 5 kg Fett in 4 Wochen

Seit ich im INJOY Singen bin und den Abnehmkurs besucht habe, schmilzt das Fett wie Butter in der Sonne. Klasse gemacht Christine. Dein Injoy-Team.

für ein besseres Leben

INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Dank an Jürgen Garschke

Steißlingen (le). Mit einer sehr herzlichen, kurzen Ansprache dankte Volker Bochtler, der 1. Vorsitzende des Steißlinger Ortsvereins der SPD, am vergangenen Donnerstag im Rahmen der diesjährigen Jahreshauptversammlung im Gasthaus Krone Jürgen Garschke für dessen langjährigen Einsatz als Gemeinderat. Über 20 Jahre habe er im Rat zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger Steißlingens solide Interessen der SPD vertreten. Mit einem Ge-



Jürgen Garschke wird auf der Jahreshauptversammlung der Steißlinger SPD über 20 Jahre im Gemeinderat geehrt.

schenk wolle die SPD dazu beitragen, dass ihm auch ohne Gemeinderatstätigkeit die Zeit nicht zu lang werde. Zuvor hatte Volker Bochtler eine Verjüngung des SPD-Teams angeordnet und die Mitglieder dazu aufgefordert, die Vorstellungen der Partei vor allem in den Bereichen Verkehrsberuhigung und Umweltschutz offensiv zu vertreten.



»Nach dem Motto: Hurra, die Schule ist fertig!« begrüßten Rektorin Susanne Eich-Zimmermann, Bürgermeister Artur Ostermaier und Konrektor Alexander Bitter die Schülerinnen und Schüler der Steißlinger Gemeinschaftsschule alle einzeln vor dem Schulhausneubau, der gerade noch rechtzeitig zum Beginn des neuen Schuljahres fertiggestellt worden war. swb-Bild: le

mehr

entdecken - in Ihrem neuen dm-drogerie markt.

Neueröffnung

am Donnerstag, den 18.9.2014,
um 8 Uhr

10% Willkommens- Rabatt*

18. bis 27.9.2014

Entdecken Sie Ihren neuen dm-drogerie markt und machen Sie mit bei unserem großen **Eröffnungs-Gewinnspiel**. Mit etwas Glück gewinnen Sie ein **Epple Pedelec (Elektrofahrrad) im Wert von ca. 1.700€, eine Digital-Kamera im Wert von ca. 230€ oder einen dm-Geschenkkorb im Wert von ca. 25€**. An der Verlosung können Sie bis zum 16.10.2014 in Ihrem neuen dm-drogerie markt teilnehmen.

Das dm-Team freut sich auf Sie.
dm-drogerie markt
Werner-von-Siemens-Straße 3
78239 Rielasingen-Worblingen
Mo-Sa 8.00-20.00 Uhr
www.dm.de

* Vom Rabatt ausgenommen sind Pfand-, Geschenkkarten, Handy- und iTunes-Guthabekarten und Erlebnisboxen.

Kostenlose Parkplätze vorhanden

HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN



Die Topmanager im Outplacementcenter. Rechts im Bild die Center-Psychologin Anna Bernfeld (Melinda Brütsch). swb-Bild: hz

Scharfe Sozialsatire

Theater 88 bringt »Top Dogs«

Ramsen (hz). Die diesjährige Produktion des Theaters 88 heißt: »Top Dogs«. Der Inhalt spiegelt das Schicksal von acht Topmanagern, die aufgrund einer global bedingten Umstrukturierung ihres Unternehmens aus ihren Führungspositionen entlassen wurden. Das Stück nennt sich Komödie, ist aber doch eine bitterböse Satire, die einer gierigen »Immermehr«-Gesellschaft gnadenlos den Spiegel vorhält.

Am vergangenen Freitag war in der Ramsener Aula die Premiere. Und das Stück kam an. Der Lohn für die wochenlange Probenarbeit und für die genialen Schauspielerleistungen waren nicht enden wollende »Bravorufe« und minutenlanges Standing Ovation. Unglaublich wie sich die Laiendarsteller mit ihrer Rolle identifizierten.

Die Topmanager Hugo Tobler (Matthias Brütsch), Seraina Keller (Evelyn Schneider), Paul Müller (Stephan Hugentobler), Bettina Sturzenegger (Monika Meier), Ruedi Huber (Hanspeter Hotz), Peter Fischli, (Kurt Boos) und Ursula Bieler (Magdalena Gnädinger) trafen sich nach ihrer Entlassung in einem Outplacementcenter. Ihr Aufenthalt dort sollte ihre berufliche Wiedereingliederung erleichtern. Zunächst hatten die »gefeuerten Topmanager« überhaupt nicht begriffen, was eigentlich los war.

Wie tief waren sie gefallen, und die Erfolgsstrategie existierte nur noch in ihren Köpfen. Nach und nach realisierten sie den Ernst der Lage. Zu hören war

vom: »wahren Business«. Man bezeichnete die Lage mit Krieg, Blut und Tränen. Die Managerin Ursula Bieler, Verkaufsleiterin eines Rüstungskonzerns, war sich sogar sicher, die für das Dilemma verantwortlichen Vorstände mit Waffengewalt ausrotten zu können. Mit Hilfe der Center-Psychologin Anna Bernfeld (Melinda Brütsch) lernten die abgeschossenen Helden einer profitorientierten Unternehmensführung, in der die Menschlichkeit eine untergeordnete Rolle spielt, mit Rollenspielen und Gruppendynamik mit ihrer neuen Situation umzugehen. Für die einst mächtigen Topmanager war das ein bitterer Prozess. Das Theater 88 spielt in dieser Saison eine Sozialsatire. Das Szenario ist tragisch, manchmal komisch und ab und zu fast etwas peinlich. Die Theaterbesucher erfahren ein bisschen Schadenfreude. Jederzeit kann es auch »die oberen Zehntausend« treffen.

Uraufgeführt wurde das Stück 1996, und der Autor war Urs Widmer, einer der bekanntesten Autoren der Gegenwart im deutschsprachigen Raum. Die Regie führt Susanne Breyer. Bis zum 26. September präsentiert das Theater 88 insgesamt 12 Vorstellungen. Die Dernière ist am Samstag, den 27. September. Näheres unter: www.theater88.ch



Mehr Fotos von der Premiere gibt es unter bilder/wochenblatt.net

»Latin Affairs« im Kulturpunkt

Rielasingen-Arlen (swb). Brasilianische und kubanische Lebenslust und argentinische Leidenschaft – die Musik Südamerikas ist eine Musik der Gefühle. Mit »Latin Affairs« serviert »ARTango« am Sonntag, 21. September, ab 19 Uhr im Kulturpunkt Arlen einen südamerikanischen Cocktail, zu dem die Herbheit und Schroffheit des Tangos genauso gehört wie die Leichtigkeit und Süße einer brasilianischen Bossa Nova oder Samba.

Vorverkauf: Bücherstube Rielasingen (07731/827 837). Veranstalter ist der Kulturverein Ar-RiWo.

Bademagd und Nachtwächter

Engen (swb). Am Donnerstag, 18. September, um 19 Uhr geht es mit der »Bademagd« wieder durch die Altstadt. Magdalena führt die Besucher durch die Zeit des Kirchenbannes im Jahr 1440. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus.

Am Samstag, 20. September, sind ab 20 Uhr der Nachtwächter und die Bürgersfrau unterwegs. Treffpunkt ist ebenfalls auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus.

Anmeldungen bitte jeweils beim Kulturamt, Carmen Mangone, unter Telefon 07733/502-249.

Baumert an der Kasse

dm-Markt eröffnet am Donnerstag Filiale

Rielasingen-Worblingen (swb).

Zur Eröffnung des dm-Marktes in der Werner-von-Siemens-Straße 3 in Rielasingen-Worblingen am Donnerstag, 18. September, können sich die Kunden auf zahlreiche Programmpunkte, darunter auch eine große Spendenaktion, freuen. Am Samstag, 20. September, nimmt Bürgermeister Ralf Baumert von 11 bis 12 Uhr an einer Kasse des neuen dm-Marktes Platz. Seine Aufgaben: die Waren der Kunden scannen, Payback-Punkte gutschreiben und Wechselgeld herausgeben – für den guten Zweck.

Die gesamten Einnahmen spendet das dm-Team an die Bürgerstiftung Rielasingen-Worblingen.

»Wir sind gespannt, wie sich unser Bürgermeister als Kassierer schlägt und sind uns sicher, dass ihn zahlreiche Bürger dabei anfeuern werden«, so die dm-Filialeleiterin Eveline Bokberger.

Zusätzlich zur Kassierstunde mit dem Rielasinger Stadtoberen haben die dm-Mitarbeiter viele weitere Aktionen in der



Die Mitarbeiter des neuen dm-Marktes in der Werner-von-Siemens-Straße 3 in Rielasingen-Worblingen freuen sich ab der Eröffnung am Donnerstag auf zahlreiche Kunden. swb-Bild: pr

neuen Filiale organisiert. Am Eröffnungstag, Donnerstag, 18. September, serviert das dm-Team erfrischende Cocktails und frisches Popcorn. Am Glücksrad kann man kleine Sofortpreise gewinnen, für die jungen Besucher formt ein Luftballonkünstler bunte Figuren.

Am Freitag, 19. September, können sich Kundinnen bei der Schminkeberatung ein professionelles Make-up auflegen lassen. Im Anschluss erhält jeder

ein kostenloses Erinnerungsfoto zum Mitnehmen.

Am Samstag, 20. September, gibt es neben der Kassieraktion mit Bürgermeister Baumert von 11 bis 12 Uhr einen Glücksrad-Stand. Hier können sich werdende oder frischgebackene Familien über den neuen Eltern-Kind-Begleiter Glückskind informieren.

Bis einschließlich Samstag, 27. September, erhalten Kunden bei dm einen Willkommens-Rabatt auf ihre Einkäufe.

Für die blaue Königin

Überzeugendes Zwetschgenfest in Bibern

Thayngen-Bibern (of).

Bereits zum 5. Mal hat Bibern mit seinem Zwetschgenfest ganz groß auftrumpfen können. Bei fast idealen Wetterbedingungen strömten am Samstag und Sonntag tausende Besucher in den unteren Reiat, wo an die 400 Helfer und Mitmacher eine wahrhaft beeindruckende Schau rund um die »Schöne von Bibern« in der Dorfstraße geschaffen hatten. Der Verein »Naturpark Schaffhausen« präsentierte alte Obstsorten, deren Namen kaum noch jemand kennt und auch historische Getreide wie Emmer oder Dinkel, Ölfrüchte wie Leinsamen und Raps tauchen längst wieder als regionale Produkte auf. Die »Schöne von Bibern«, eine eigene Zwetschgensorte, die es nur hier im Reiat gibt, war in vielen Variationen zu erleben. Als frische Frucht vom Baum, als Kuchen, getrocknet, mit Alkohol verfeinert, als Konfitüre, als Schnaps, als Dünne, sogar als Zutat für eine spezielle Wurst, das Holz wurde zu Möbeln oder kleinen Kunstwerken verarbeitet, die Kerne konnte man gar vergoldet erstehten. Immer wieder gab es Lob dazu von den Besuchern,



Nicht nur die »Schöne von Bibern« konnte man beim 5. Zwetschgenfest erleben. Der Verein Naturpark präsentierte dutzende historischer Obstsorten aus dem Kanton. swb-Bild: of

denn Bibern und die Nachbarorte konnten sich hier zusätzlich mit eigenem Wein und vielem weiteren originären voller Selbstbewusstsein präsentieren. Sogar eigene Speiseöle werden in Thayngen mit sehr hohem Anspruch produziert, erstmals hatte ein Weinbauer exklusiv Baumussöl extrahieren lassen. Mit süßen Biberschwänzen im »Japonaise«-Stil wurde gar eine neue Spezialität durch Reiat-Tourismus präsentiert.

Kinder konnten hier ihre eigenen Bienenhotels bauen, die Imker warben mit bestem Honig für ihre »Dunkle Biene«, deren Bestand sie nachhaltig verteidigen (www.mellifera.ch).

Kunstschmiede, Drechsler und als Sensation das stärkste Pferd der Schweiz wie Eisläuferin Alisha Frischknecht waren weitere Attraktionen. Viel Lob erhielt Heidi Breitenmoser, die im Schulhaus die Trachten der Region und historische Kleidung zusammengetragen hatte.

Die Organisatoren zeigten sich bestätigt: Es ging auch ohne Riesenfestzelt. Dafür wurde dem Star dieser Tage der »Schönen von Bibern« viel Bühne gegeben.



Mehr Bilder vom Fest unter bilder.wochenblatt.net

In Engen zuhause

Ausstellung von Martin Oswald

Engen (swb). Am 19. September eröffnet die Stubengesellschaft im Städtischen Museum eine Ausstellung mit Werken von Prof. Martin Oswald. Er war einer der ersten einer Generation von Künstlern, die das Thema Landschaft neu defi-

nieren. Da er den Dialog zum Besucher sucht, hat er sich etwas ganz Besonderes ausgedacht: Oswald bezog Engens Bewohner mit ein. Der brillante Zeichner zeichnete auf Einladung in den Wohnungen der Stadt und hielt dabei seine Ein-

drücke fest. Die Ergebnisse werden als Teil der Ausstellung präsentiert.

Die Ausstellung »Zuhause in Engen« läuft bis 9. November. Die Vernissage findet statt am 19. September um 19.30 Uhr.

»Wegstrecken« ausgestellt

Singen (swb). Am Freitag wurde mit einer Vernissage die Ausstellung »Wegstrecken« von Thomas Mayr in der AWO Sozialpsychiatrie eröffnet. Sie zeigt verschiedene Bilder des Künstlers, die im letzten Jahr entstanden sind. Thomas Mayr studierte von 1981 bis 1983 Grafik-Design an der Fachhochschule für Gestaltung in Pforzheim und ist seitdem als freischaffender Künstler tätig. Seit 1994 ist er Museumspädagoge im Hegau-Museum und seit 2007 Museumspädagoge im Kunstmuseum Singen.

Die Ausstellung in der AWO Sozialpsychiatrie am Heinrich-Weber-Platz 2 ist noch bis Januar 2015, Montag bis Freitag von 9 bis 13 Uhr zu besichtigen.

Infos: www.mayr-atelier.de.

Kleider- & Spielzeughörse

Überlingen (swb). In bewährter Form findet am Samstag, 11. Oktober, von 11 Uhr bis 13 Uhr in der Riedblickhalle Überlingen am Ried die Kleider- & Spielzeughörse (Herbst/Winter) statt (Selbstanbieter). Tischreservierung am Mittwoch, 1. Oktober, von 19 Uhr bis 20.30 Uhr unter 0172/4785523. Der Preis pro Tisch beträgt 7,50 Euro. Veranstalter ist die Kindertagesstätte Überlingen am Ried in Kooperation mit dem Elternbeirat. Der Erlös kommt allen Kindern der Kindertagesstätte Überlingen am Ried zu Gute, teilen die Veranstalter mit.

Tauschmarkt von St. Stephan

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Freitag/Samstag, den 26./27. September findet in der Hardberghalle in Worblingen wieder der Tauschmarkt »Rund ums Kind«, veranstaltet von der Frauengemeinschaft St. Stephan Arlen, statt. Annahme ist am Freitag, 26. September. Ausgabe-Nummern werden ausschließlich telefonisch ausgegeben, und zwar am Mittwoch, 24. September, von 17 bis 19 Uhr, unter folgenden Telefonnummern: 0162/6415887 und 0162/6415873. Aufgrund der überaus großen Nachfrage sind die Telefonleitungen häufig besetzt. Angenommen wird nur gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung bis Gr. 164, sowie Babyausstattungsartikel, Kinderwagen, Spielzeug und Bücher.

Die Stückzahl pro Anbieter ist auf 30 Teile begrenzt. Es sind nur zwei Paar Schuhe zulässig, sperrige Gegenstände wie Matratzen werden nicht angenommen. Der Verkauf findet am Samstag, dem 27. September von 10 bis 12 Uhr statt.

10 Prozent des Verkaufserlöses werden einem guten Zweck zugeführt.



KINDERKRIPPE ROSENEGG IN RIELASINGEN

VIER GRUPPEN FÜR OPTIMALE BETREUUNG VON KLEINKINDERN

MI., 17. SEPTEMBER 2014

NEUES ZUHAUSE FÜR DIE KLEINSTEN

Seit 1. September wird in der neuen Kinderkrippe Rosenegg gekrabbelt und das eingeschossige weiträumige Solitärgebäude in der Hofackerstraße am Ortsrand von Rielasingen erkundet. Und die Ein- bis 3-Jährigen neuen Bewohner fühlen sich hier schon fast wie zuhause, erklärt der Leiter des Kinderhauses Sascha Speck zufrieden. Kein Wunder denn die Konzeption der Kinderkrippe mit vier Gruppen mit je bis zu zehn Kleinkindern, für die Ende

Juli 2013 der Spatenstich vorgenommen wurde, ist wohldurchdacht.

Ausgehend von der Stammgruppe »dem Wohnzimmer« der Kinder können die verschiedenen Lernwerkstätten der Kinderkrippe aufgesucht werden. Neben einem Atelier, Musik- und Bibliotheksraum sowie einem großen Bewegungsraum steht den Kleinkindern zusätzlich im Bestandsgebäude noch eine Holzwerkstatt zur Verfügung. Natürlich kann auch die weitläufige Außenanlage des benachbarten Kindergartens mitgenutzt werden. Die Verzahnung beider Einrichtungen und der neue Name Kinderhaus Rosenegg soll die Einheit von Kinderkrippe und Kindergarten verdeutlichen, betont Leiter Speck. Durch die gemeinschaftliche Nutzung wird zudem den Kleinkindern der Übergang in das Nachbargebäude wesentlich erleichtert. 26 pädagogische und vier hauswirtschaftliche Mitarbeiter sorgen sich im Kinderhaus um das Wohl der Kleinen. »Die Auslastung der Kinderkrippe ist gut«, erklärt die Kinderhausbeauftragte der gemeindeeigenen Einrichtungen von Rielasingen-Worblingen, Dorothea Rösch. Noch besteht die Möglichkeit für Eltern ihre Klein-

kinder hier anzumelden. Doch wie Rösch ergänzt sei gerade in einer Zuzugsgemeinde wie Rielasingen eine verlässliche Kalkulation an Betreuungsplätzen schwer vorzunehmen.

Die Bedingungen jedenfalls sind in der neuen Kinderkrippe ideal, wie die Ganztagesbetreuung von maximal 7.15 bis 17 Uhr, Plätze mit verlängerter Öffnungszeit bis 14.30 Uhr sowie Halbtagesplätze. Auch ein Blick beispielsweise in die Spiel- und Schlaflandschaft sowie den Sanitärbereich mit einer Ecke für Wasserspiele verdeutlicht eindrucksvoll, in der Kinderkrippe Rosenegg wird den individuellen Bedürfnissen der Kleinkinder Raum geboten. Zum Toben – zum Rückzug – zur Entfaltung.



Der Leiter des Kinderhauses Rosenegg Sascha Speck und die Kinderhausbeauftragte der gemeindeeigenen Einrichtungen von Rielasingen-Worblingen Dorothea Rösch freuen sich über die gelungene Umsetzung der Kinderkrippe Rosenegg.



Die neu gebaute Kinderkrippe Rosenegg in unmittelbarer Nachbarschaft zum Kindergarten ist seit 1. September in Betrieb.



Die Konzeption der Kinderkrippe ist wohldurchdacht, beispielsweise bietet die Spiel- und Schlaflandschaft die optimale Mischung an Möglichkeiten für Rückzug und Spieldrang der Kleinsten.

Tel. 0 77 31 – 91 89 56
 Fax 91 15 35
 Mobil: 0152 02 84 46 39
 E-Mail: holzbau-zeller@web.de

Holzbau ZELLER
Zimmermeister

Urban Zeller • Grenzstr. 29 • 78239 Rielasingen

RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6 • 78224 Singen
 Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
 info@reck-sonnenschutz.de
 www.reck-sonnenschutz.de

**Herzlichen Glückwunsch
 + weiterhin auf
 gute Zusammenarbeit**

Fenster und Türen vom Profi

Im Kronengarten 15
 78713 Schramberg-Sulgen
 Telefon 07422 240717
 Telefax 07422 9593688
 Mobil 0174 3814919
 kpffenster@aol.com

Wir führten sämtliche Fensterarbeiten fachgerecht aus.

KPF
Fenster & Türen
Wintergärten

Pfeffer-Fenster

Natürlich regional!
RANEGGER
Mineralwasser.de

Isotonischer Sportiv Drink
 Der Durstlöcher mit wertvollen Vitaminen und Mineralien

Wir gratulieren und danken für die gute Zusammenarbeit

Müller Estrich GmbH
 Daniel Müller • Meisterbetrieb

Ihr Ansprechpartner für alle Estrich-, Isolier- und Dämmarbeiten.
 Flexibel – zuverlässig – pünktlich.

Wir beraten Sie gerne und kostenlos!
 88682 Salem-Beuren, Bächenstr. 31, Tel. 075 54/82 60, Fax 075 54/82 93
 Internet: www.estrich-mueller.de E-Mail: vertrieb@estrich-mueller.de

PLANUNG
 Heizung - Lüftung - Sanitär

Clemens Heide

Industriepark 200
 78244 Gottmadingen 0 77 31 – 7 37 91

www.heide-planung.de info@heide-planung.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns für den Auftrag

DIETRICH
SCHLOSSEREI + METALLBAU
MEISTERBETRIEB

Werner-von-Siemens-Str. 24
 78239 Rielasingen-Worblingen
 Tel. 0 77 31/18 77 92 • Fax 0 77 31/18 79 94
 www.dietrich-metallbau.de

JÜRGEN BESNECKER
 Gas- und Wasserinstallationsmeister

Gas- und Wasser-Installationen
 Sanitäre Anlagen
 Reparaturdienst, Kundendienst

Werner-von-Siemens-Str. 15
 78239 Rielasingen
 Tel. 0 77 31/91 72 54, Fax 0 77 31/91 72 55
 www.Besnecker.de

Vielen Dank für den Auftrag!

BEMBE
PARKETT

Parkett Studio Radolfzell
 Bismarckstr. 30 • 78315 Radolfzell • Tel. 0 77 32 - 3 02 97 37
 www.bembe.de

SANITÄR + HEIZUNG

Klett

Wasser marsch für unsere Kleinsten!

Wir wünschen viel Spaß in der neuen Kinderkrippe Rosenegg.

Sanitär- und Heizungsarbeiten vom Fachmann.

Tel. 0 77 31/2 29 73 78239 Rielasingen-Worblingen
 Robert-Bosch-Str. 17 klett.blech-sanitaer@t-online.de

Wir gratulieren zur gelungenen Erweiterung.
 Elektroanlagen • Ölfeuerungen • Wärmepumpen
 Franz Straub oHG Inh. Kurt & Kai Engelmann

straub

Unterdorfstr. 16 Tel. 07731/22368
 D-78224 Singen Fax 07731/53566
 info@elektrostraub-ohg.de

RAUMSTUDIO PÄTZHOLZ
 ungewöhnlich wohnlich

Gardinen
 Böden
 Parkett
 Sonnenschutz

Wir gratulieren zu den neuen Bodenbelägen.

Singer Straße 14 Telefon 07731 21786 info@raumstudio.com
 78239 Rielasingen Telefax 07731 22376 www.raumstudio.com